

TOPCOM[®]

Clip Phone 101



GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

BESTE KLANT,
Wij feliciteren u met de aankoop van uw Clip Phone 101!

BELANGRIJK

Alvorens uw Clip Phone 101 te installeren, gelieve uw telefoonmaatschappij te contacteren voor een CLIP-abonnement (weergave oproep).
Zonder het CLIP-abonnement functioneert de nummerweergavefunctie niet!

CHERE CLIENTE, CHER CLIENT,
Nous vous félicitons de l'achat de votre Clip Phone 101!

IMPORTANT

Avant d'installer votre Clip Phone 101, veuillez contacter votre compagnie de téléphone afin d'obtenir un abonnement CLIP (identification de l'appelant).
Sans l'abonnement CLIP, la fonction Clip ne fonctionne pas !

DEAR CUSTOMER,
Congratulations with your Clip Phone 101!

IMPORTANT

Before installing your Clip Phone 101, please contact your telephone provider to obtain the CLIP subscription (display caller).
Without this subscription, the Clip fucntion does not work !

LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE,
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Clip Phone 101!

WICHTIG

Bevor Sie das Clip Phone 101 installieren, rufen Sie bitte Ihren Fernsprechbetrieb an, um ein CLIP-Abonnement zu bekommen (Anruferanzeige).
Ohne CLIP-Abonnement funktioniert die Clip-Funktion nicht!

TOPCOM®

Clip Phone 101

NEDERLANDS

1	INSTALLATIE	4
2	TOETSEN	4
3	WERKING TELEFOON	5
3.1	Belvolume regelen	5
3.2	Flash (R)	5
3.3	Herkiezen	5
3.4.	Geheugenummers	5
3.4.1	Een geheugenummer programmeren	5
3.4.2	Een geheugenummer oproepen	5
4	INSTELLINGEN	5
4.1	Een taal instellen	5
4.2	Datum en Uur instellen	6
4.3	LCD contrast instellen	6
5	WERKING NUMMERWEERGAVE (CALLER-ID)	6
5.1	Oproepen ontvangen en bewaren	6
5.2	Boodschapindicaties	6
5.3	Controleren en wissen van oproepen	7
5.3.1	Controleren	7
5.3.2	Een oproep wissen	7
5.3.3	Alle oproepen wissen	7
5.4	Een oproepnummer terugbellen	7
5.5	Nummerweergave tweede oproep (Call waiting)	7
5.6	Voice Mail indicatie (Message waiting)	7
6	GARANTIE	7

TOPCOM®

Clip Phone 101

1 INSTALLATIE

U kan batterijen of een AC-adapter gebruiken om de display van het toestel in werking te stellen. Als u batterijen installeert, moeten de telefoonlijnen achteraan het toestel ontkoppeld zijn.

Om de batterij te installeren, gaat u als volgt te werk :

- Gebruik een schroevendraaier of ander plat gereedschap om de batterijruimte te openen.
- Steek vier 1,5V (AAA) batterijen in de batterijruimte.
- Sluit de batterijruimte voorzichtig.

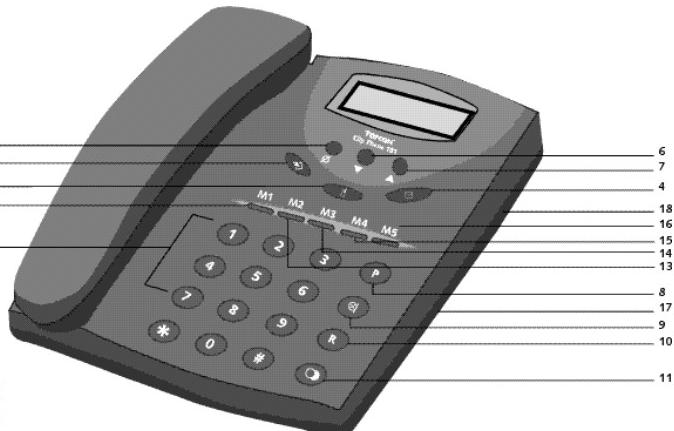
Opmerking : Als het "Lege Batterij"  -symbool op de display verschijnt, dienen de batterijen vervangen te worden.

Voor de installatie van het toestel, doet u het volgende :

- Verbind het ene uiteinde van het kruisnoer met de Clip Phone 101 en het andere uiteinde met de hoorn.
- Verbind het ene uiteinde van de telefoonlijn met de achterzijde van het toestel "LINE" en het andere uiteinde met de wandcontactdoos van het telefoonnet.

2 TOETSEN

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Cijfertoetsen |
| 2 | Geheugentoets |
| 3 | Memotoets |
| 4 | Terugbeltoets |
| 5 | Wistoets |
| 6 | Omlaag-toets |
| 7 | Omhoog-toets |
| 8 | Pauzetoets |
| 9 | Mute-toets |
| 10 | Flashotoets |
| 11 | Herkiestoets |
| 12 | Directe geheugentoets M1 |
| 13 | Directe geheugentoets M2 |
| 14 | Directe geheugentoets M3 |
| 15 | Directe geheugentoets M4 |
| 16 | Directe geheugentoets M5 |
| 17 | Belvolumeregelaar |
| 18 | Volumeregelaar |



3 WERKING TELEFOON

3.1 Belvolume regelen

De belvolumeregelaar bevindt zich aan de rechterzijde van de telefoon. U kan kiezen tussen een hoog ▲, een laag △ of geen belseignaal ✘. Zet de belvolumeregelaar op het gewenste volume. Als u ✘ (geen belseignaal) kiest, rinkelt het toestel niet bij een inkomende oproep.

3.2 Flash (R)

Druk op de Flashtoets om bepaalde diensten te activeren zoals "2de oproep" (indien deze functie door uw telefoonmaatschappij aangeboden wordt); of om oproepen door te verbinden wanneer u gebruik maakt van een binnenhuiscentrale (PABX).

3.3 Herkiezen

Als u het laatst gevormde nummer opnieuw wenst op te roepen, drukt u op de Herkiestoets zodra u de hoorn van de haak neemt. Het nummer wordt automatisch gevormd.

3.4 Geheugennummers

U kan 15 telefoonnummers (van max. 16 cijfers) programmeren in het geheugen onder de geheugplaatsen 0..9 of M1..M5.

3.4.1 Een geheugennummer programmeren

- Druk op de Geheugentoets.
- Geef het nummer in.
- Druk opnieuw op de Geheugentoets.
- Druk op een geheugenplaats 0..9 (cijfertoetsen) of M1..M5.

3.4.2 Een geheugennummer oproepen

- Neem de hoorn van de haak en druk op M1, M2, M3, M4 of M5; of druk eerst op de Memotoets gevolgd door de geheugenplaats 0..9.
- Het geprogrammeerde nummer wordt automatisch gevormd.

4 INSTELLINGEN

4.1 Een taal instellen

Dit toestel kan de displayteksten weergeven in 5 verschillende talen. Om de gewenste taal te selecteren, gaat u als volgt te werk :

- Houd de Wistoets en de Omhoog-toets tegelijkertijd ingedrukt.
- Laat beide toetsen los en druk op de Omhoogtoets om het menu te doorlopen tot 'SET LANGUAGE' ('TAAL INSTELLEN') op het scherm verschijnt.
- Druk op de Wistoets ter bevestiging.
- Gebruik de Omhoog- of Omlaag-toets om de juiste taal in te stellen.
- Druk op de Wistoets om uw keuze te bevestigen.

TOPCOM

Clip Phone 101

4.2 Datum en Uur instellen

- Houd de Wistoets en de Omhoog-toets tegelijkertijd ingedrukt.
- Laat beide toetsen los en druk op de Omhoogtoets om het menu te doorlopen.
- Druk op de Wistoets als 'SET CLOCK' (KLOK INSTELLEN) op de display verschijnt.
- Druk op de Wistoets ter bevestiging.
- Gebruik de Omhoog- of Omlaag-toets om de juiste maand, dag, uur en minuten in te stellen.
- Druk telkens op de Wistoets ter bevestiging.

4.3 LCD contrast instellen

U kan het LCD contrast van dit toestel veranderen :

- Houd de Wistoets en de Omhoog-toets tegelijkertijd ingedrukt.
- Laat beide toetsen los en druk op de Omhoogtoets tot 'SET CONTRAST' (CONTRAST INST.) op de display verschijnt.
- Druk op de Wistoets ter bevestiging.
- Druk op de Omhoog-toets om de verschillende mogelijkheden te doorlopen.
- Druk op de Wistoets ter bevestiging.

5 WERKING NUMMERWEERGAVE (CALLER-ID)

5.1 Oproepen ontvangen en bewaren

De Clip Phone 101 ontvangt een oproep en geeft informatie weer die door de plaatselijke telefoon-provider wordt doorgestuurd. Deze informatie kan bestaan uit het telefoonnummer van de oproeper, de datum en het uur; of de naam van de oproeper, zijn telefoonnummer, de datum en het uur (Raadpleeg uw telefoonmaatschappij voor de activatie). Het toestel kan 60 oproepen bewaren die later overlopen kunnen worden. Het toestel bewaart nooit tweemaal dezelfde oproep. Als het geheugen vol is, vervangen de nieuwe oproepen automatisch de oudste in het geheugen.

5.2 Boodschapindicaties

De volgende boodschappen geven aan in welke toestand het toestel zich bevindt :

NO CALLS (GEEN OPROEPEN)	Er bevinden zich geen oproepen in het geheugen.
UNKNOWN CALLS	De ontvangen oproep beschikt niet over de nummerweergavedienst of hun dienst is niet gekoppeld aan jouw nummerweergave.
(OPROEP ONBEKEND)	
PRIVATE CALL	De oproeper heeft een privénummer waardoor er geen informatie op de display verschijnt.
(PRIVE OPROEP)	
LINE ERROR (COMM. FOUT)	De oproepinformatie werd onderbroken tijdens verzending van de gegevens.
END OF LIST (EINDE LIJST)	Er volgen geen oproepen meer.
NO DATA SENT (GEEN DATA)	Het nummer van de oproeper werd onderbroken tijdens verzending.
	Aantal dezelfde ontvangen oproepen
	De batterij is bijna leeg.
	U hebt een nieuwe oproep ontvangen. Het NEW/MSG LED knippert.
	U hebt een boodschap ontvangen.
	Het telefoonnummer werd teruggebeld.

5.3 Controleeren en wissen van oproepen

Zodra men nieuwe oproepen heeft ontvangen, staat het aantal op de display en knippert het 'NEW/MSG'-LED tot alle boodschappen zijn gecontroleerd.

5.3.1 Controleeren

- Druk op de Omhoog-toets om naar de volgende oproep te gaan. Als alle oproepen werden doorlopen, verschijnt 'END OF SLIST' (EINDE LIJST) op de display.
- Druk op de Omlaag-toets om de vorige oproep te bekijken.

5.3.2 Een oproep wissen

- Druk op de Omhoog-toets om naar de gewenste oproep te gaan.
- Druk kort op de Wistoets tot 'DELETE?' (WISSEN?) op de display verschijnt.
- Druk opnieuw op de Wistoets om de oproep op de display te wissen.

5.3.3 Alle oproepen wissen

- Druk op de Omhoog-toets zodat een oproep uit de oproeplijst op het scherm verschijnt.
- Houd de Wistoets gedurende 6 seconden ingedrukt tot : 'DELETE ALL?' (ALLES WISSEN?) op de display verschijnt.
- Druk nogmaals op de Wistoets en alle oproepen worden gewist.

5.4 Een oproepnummer terugbellen

- Druk op de Omhoog-toets om het gewenste nummer te zoeken in de oproeplijst.
- Neem de hoorn op.
- Druk op de Terugbeltoets en het geselecteerde nummer wordt automatisch gevormd.

5.5 Nummerweergave tweede oproep (Call Waiting)

Als u, via uw telefoonmaatschappij, beschikt over een speciale telefoonlijn die de functie 'weergave tweede oproep' ondersteunt en u ontvangt een tweede oproep als u reeds aan het telefoneren bent, dan verschijnt het telefoonnummer van de tweede oproeper op de display. Raadpleeg uw telefoonmaatschappij hoe u een tweede oproep moet ontvangen.

5.6 Voice Mail indicatie (Message Waiting)

Als u, via uw telefoonmaatschappij, beschikt over het Voice Mail systeem die de functie 'boodschap indicatie' ondersteunt, dan verschijnt 'MESSAGE WAITING' (BOODSCHAPPEN) als de oproeper een boodschap heeft achtergelaten in uw persoonlijke mailbox. Zodra u deze boodschap ontvangen hebt, verdwijnt deze tekst van de display.

Opmerking : Deze functie is enkel mogelijk als men geabonneerd is op deze dienst.

6 GARANTIE

Garantie : 1 jaar. Contacteer uw dealer.

Opgellet : Vergeet uw aankoopbewijs niet bij uw toestel te steken.

TOPCOM®

Clip Phone 101

1	INSTALLATION	9
2	TOUCHES	9
3	FONCTIONNEMENT DU TELEPHONE	10
3.1	Régler le volume de sonnerie	10
3.2	Flash (R)	10
3.3	Répétition du dernier numéro composé	10
3.4	Numéros mémoires	10
3.4.1	Programmer un numéro mémoire	10
3.4.2	Appeler un numéro mémoire	10
4	REGLAGES	10
4.1	Régler la langue	10
4.2	Régler la date et l'heure	11
4.3	Régler le contrast LCD	11
5	FONCTIONNEMENT CALLER-ID	11
5.1	Recevoir et conserver des appels	11
5.2	Indications messages	11
5.3	Contrôler et effacer des messages	12
5.3.1	Contrôler	12
5.3.2	Effacer un appel	12
5.3.3	Effacer la liste d'appels	12
5.4	Rappeler un numéro de la liste d'appels	12
5.5	Affichage 2iéme appel (Call Waiting)	12
5.6	Affichage Voice Mail (Message Waiting)	12
6	GARANTIE	12

TOPCOM®

Clip Phone 101

1 INSTALLATION

Vous pouvez utiliser des batteries ou un adaptateur AC afin d'activer l'écran de l'appareil. Quand vous installez les batteries, il est nécessaire de débrancher les lignes téléphoniques à l'arrière de l'appareil.

Pour installer les batteries, procedez comme suit :

- Utilisez un tournevis ou un autre outil plat pour ouvrir le compartiment à batterie.
- Placez 4 batteries 1,5V (AAA) dans le compartiment à batterie.
- Fermez prudemment le compartiment à batterie.

Remarque : Quand le symbole "Batterie vide"  apparaît à l'écran, il est nécessaire de remplacer les batteries.

Pour l'installation de l'appareil, vous faites ce qui suit :

- Connectez un bout du câble de téléphone au Clip Phone 101 et l'autre bout au combiné.
- Connectez un bout du câble téléphonique à l'arrière de l'appareil "LINE" et l'autre bout à la prise de contact murale du réseau téléphonique.

2 touches

- 1 Touches numériques
- 2 Touche Mémoire
- 3 Touche Mémo
- 4 Touche Rappel
- 5 Touche Effacer
- 6 Touche Descendre
- 7 Touche Monter
- 8 Touche Pause
- 9 Touche Mute
- 10 Touche Flash
- 11 Touche Répétition
(du dernier numéro composé)
- 12 Touche Mémoire directe M1
- 13 Touche Mémoire directe M2
- 14 Touche Mémoire directe M3
- 15 Touche Mémoire directe M4
- 16 Touche Mémoire directe M5
- 17 Réglage du volume de sonnerie
- 18 Réglage du volume



TOPCOM®

Clip Phone 101

3 FONCTIONNEMENT DU TELEPHONE

3.1 Régler le volume de sonnerie

Le commutateur du volume de sonnerie se trouve à droite de l'appareil. Vous pouvez choisir entre haut ▲, bas ▼ ou sans sonnerie ✘. Mettez le commutateur sur le volume désiré. Si vous choisissez ✘ (sans sonnerie), l'appareil ne sonne pas quand vous recevez un appel.

3.2 Flash (R)

Appuyez sur la touche Flash afin d'activer certains services comme "2ième appel" (si ce service est offert par votre compagnie téléphonique); ou pour transférer des appels si vous utilisez un central téléphonique (PABX).

3.3 Répétition du dernier numéro composé

Quand vous voulez rappeler le dernier numéro composé, appuyez sur la touche Répétition dès que vous décrochez. Le numéro sera composé automatiquement.

3.4 Numéros mémoires

Vous pouvez programmer 15 numéros de téléphone (de 16 chiffres au maximum) dans la mémoire sous les places de mémoire 0..9 ou M1..M5.

3.4.1 Programmer un numéro mémoire

- Appuyez sur la touche Mémoire.
- Composez le numéro de téléphone.
- Appuyez de nouveau sur la touche Mémoire.
- Appuyez sur la place mémoire 0..9 (touches numériques) ou M1..M5.

3.4.2 Appeler un numéro mémoire

- Décrochez et appuyez sur M1, M2, M3, M4 ou M5; ou appuyez d'abord sur la touche Mémo et ensuite sur la place mémoire 0..9.
- Le numéro programmé sera composé automatiquement.

4 REGLAGES

4.1 Régler la langue

Cet appareil peut donner les textes de l'écran en 5 différentes langues. Pour sélectionner la langue désirée, procédez comme suit:

- Appuyez en même temps sur les touches Effacer et Monter.
- Lâchez les deux touches et appuyez sur la touche Monter pour parcourir le menu jusqu'à l'affichage de "REGLER LANGUE" (SET LANGUAGE) à l'écran.
- Appuyez sur la touche Effacer pour confirmer.
- Utilisez les touches Monter et Descendre pour régler la langue désirée.
- Appuyez sur la touche Effacer pour confirmer votre choix.

4.2 Régler la date et l'heure

- Appuyez en même temps sur les touches Effacer et Monter.
- Lâchez les deux touches et appuyez sur la touche Monter pour parcourir le menu.
- Appuyez sur la touche Effacer quand "REGLER HEURE" apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche Effacer pour confirmer.
- Utilisez les touches Monter et Descendre pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes.
- Appuyez chaque fois sur la touche Effacer pour confirmer.

4.3 Régler le contrast LCD

Vous pouvez changer le contrast LCD de cet appareil :

- Appuyez en même temps sur les touches Effacer et Monter.
- Lâchez les deux touches et appuyez sur la touche Monter jusqu'à l'affichage de "REGLER INTENSITE" à l'écran.
- Appuyez sur la touche Effacer pour confirmer.
- Appuyez sur la touche Monter pour parcourir les différentes possibilités.
- Appuyez sur la touche Effacer pour confirmer

5 FONCTIONNEMENT CALLER-ID

5.1 Recevoir et conserver des appels

Le Clip Phone 101 reçoit un appel et passe l'information envoyée par la compagnie téléphonique locale. Cette information consiste en le numéro de téléphone de l'appelant, la date et l'heure; ou le nom de l'appelant, son numéro de téléphone, la date et l'heure (Consultez votre compagnie téléphonique pour l'activation). L'appareil peut mémoriser 60 appels qu'on peut parcourir plus tard. L'appareil ne garde jamais deux fois le même appel. Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les vieux dans la mémoire.

5.2 Indications messages

Les messages suivants montrent l'état de l'appareil :

AUCUN APPEL

Il n'y a pas de messages dans la mémoire.

INDISPONIBLE

L'appel entré est transféré par une société téléphonique qui n'offre pas le service Caller-ID ou leur service n'est pas lié au vôtre.

SECRET INVOQUE

L'appelant ne veut pas que son numéro/nom apparaisse à l'écran (numéro privé).

ERREUR DE LIGNE

L'information de l'appel est interrompue pendant l'envoi des données.

FIN DE LISTE

Il n'y a plus d'appels.

NO TRANSMIS

Il s'est passé une erreur lors de la réception du numéro de l'appelant.



Le nombre d'appels identiques on a reçu.



La batterie est presque vide.



Vous avez reçu un nouvel appel. Le LED NEW/MSG clignote.



Vous avez reçu un message.



Le numéro de téléphone a été rappelé.

TOPCOM®

Clip Phone 101

5.3 Contrôler et effacer des messages

Dès qu'on a reçu de nouveaux messages, le nombre apparaît à l'écran et la LED 'NEW/MSG' clignote jusqu'au moment où on a contrôlé tous les messages.

5.3.1 Contrôler

- Appuyez sur la touche Monter pour passer à l'appel suivant. Quand vous avez parcouru tous les appels, "FIN DE LISTE" apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche Descendre pour aller à l'appel précédent.

5.3.2 Effacer un appel

- Appuyez sur la touche Monter pour aller à l'appel désiré.
- Appuyez brièvement sur la touche Effacer jusqu'à l'affichage de 'EFFACER?' à l'écran.
- Appuyez ensuite encore une fois sur la touche Effacer pour effacer l'appel à l'écran.

5.3.3 Effacer la liste d'appels

- Appuyez sur la touche Monter jusqu'à l'affichage d'un appel de la liste d'appels à l'écran.
- Maintenez enfoncée la touche Effacer pendant 6 secondes jusqu'à l'affichage de 'EFFACER TOUT?' à l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche Effacer pour effacer tous les appels.

5.4 Rappeler un numéro de la liste d'appels

- Appuyez sur la touche Monter pour chercher le numéro désiré dans la liste d'appels.
- Décrochez.
- Appuyez sur la touche Rappel et le numéro sélectionné sera composé automatiquement.

5.5 Affichage 2ième appel (Call Waiting)

Quand vous, via votre compagnie téléphonique, disposez d'un service spécial qui soutient la fonction 'affichage 2ième appel' et vous recevez un deuxième appel quand vous êtes déjà en communication, le numéro de téléphone du deuxième appelant apparaît à l'écran. Consultez votre compagnie téléphonique comment vous devez recevoir un deuxième appel.

5.6. Affichage Voice Mail (Message Waiting)

Quand vous, via votre compagnie téléphonique, disposez du système Voice Mail qui soutient la fonction 'affichage message', le texte 'MESSAGE ATTEND' apparaît à l'écran quand l'appelant a laissé un message dans votre boîte vocale personnelle. Dès que vous avez reçu ce message, l'information à l'écran disparaît.

Remarque : Cette fonction est seulement possible quand vous avez pris un abonnement de ce service.

6 GARANTIE

Garantie : 1 an. Contactez votre revendeur.

Opgelet : En retournant votre appareil endommagé, n'oubliez pas d'y ajouter votre facture d'achat.

TOPCOM®

Clip Phone 101

1	INSTALLATION	14
2	BUTTONS	14
3	OPERATION TELEPHONE	15
3.1	Setting the ring volume	15
3.2	Flash (R)	15
3.3	Last number redial	15
3.4	Memory numbers	15
3.4.1	Programming a memory number	15
3.4.2	Calling a memory number	15
4	SETTINGS	15
4.2	Setting a language	15
4.1	Setting the clock	16
4.3	Setting the LCD contrast	16
5	OPERATION CALLER-ID	16
5.1	Receiving and saving calls	16
5.2	Message indications	16
5.3	Checking and erasing calls	17
5.3.1	Checking a call	17
5.3.2	Erasing a call	17
5.3.3	Erasing all calls from the call list	17
5.4	Recalling a memory number	17
5.5	Caller-ID 2nd call (Call Waiting)	17
5.6	Voice Mail indication (Message Waiting)	17
6	WARRANTY	17

ENGLISH

TOPCOM®

Clip Phone 101

1 INSTALLATION

You can use batteries or an AC adaptor to activate the telephone display. When you install the batteries, the telephone lines at the back of the phone have to be disconnected.

To insert the batteries, take the following steps :

- Use a screwdriver or any other flat tool to open the battery compartment.
- Put four 1,5V (AAA) batteries inside the battery compartment.
- Close the battery compartment carefully.

Note : When the "Battery empty"  symbol appears on the display, the batteries need to be replaced by new ones.

To install the phone, you have to do the following :

- Connect one end of the telephone cable to the Clip Phone 101 and the other end to the receiver.
- Connect one end of the telephone line to the back of the phone "LINE" and the other end to the telephone line wall socket.

2 BUTTONS

- 1 Numerical buttons
- 2 Memory button
- 3 Memo button
- 4 Recall button
- 5 Erase button
- 6 Down button
- 7 Up button
- 8 Pause button
- 9 Mute button
- 10 Flash button
- 11 Redial button
- 12 Direct Memory button M1
- 13 Direct Memory button M2
- 14 Direct Memory button M3
- 15 Direct Memory button M4
- 16 Direct Memory button M5
- 17 Ring volume switch
- 18 Volume switch



TOPCOM®

Clip Phone 101

3 OPERATION TELEPHONE

3.1 Setting the ring volume

The ring volume switch is located on the right side of the phone. You can choose either high ▲, low ▾ or OFF ✘ . Switch to the desired volume level. When you choose OFF ✘ the phone will not ring when a call comes in.

3.2 Flash (R)

Press the Flash button to activate certain services, e.g. 'Call Waiting' (this service is only available if provided by your telephone provider), or to transfer phone calls when you are using a telephone exchange (PABX).

3.3 Last number redial

When you want to call back the last dialled telephone number, press the Redial button as soon as you have picked up the receiver. The number will be dialled automatically.

3.4 Memory numbers

You can program 15 telephone numbers (of max. 16 digits) in the memory under the memory locations 0..9 or M1..M5.

3.4.1 Programming a memory number

- Press the Memory button.
- Enter the telephone number.
- Press the Memory button again.
- Press the memory location 0..9 (numerical buttons) or M1..M5.

3.4.2 Calling a memory number

- Pick up the receiver and press M1, M2, M3, M4 or M5; or press the Memo button first, followed by the memory location 0..9.
- The programmed number will be dialled automatically.

4 SETTINGS

4.1 Setting a language

This phone can show the display text in 5 different languages. To set the desired language, take the following steps:

- Press and hold the Erase and Up button simultaneously.
- Release both buttons and press the Up button to scroll through the menu until "SET LANGUAGE" appears on the display.
- Press the Erase button to confirm.
- Use the Up or Down button to set the correct language.
- Press the Erase button to confirm your choice.

TOPCOM

Clip Phone 101

4.2 Setting the clock

- Press and hold the Erase and Up button simultaneously.
- Release both buttons and press the Up button to scroll through the menu.
- Press the Erase button when "SET CLOCK" appears on the display.
- Press the Erase button to confirm.
- Use the Up or Down button to set the correct month, day, hour and minutes.
- Press the Erase button each time to confirm.

4.3 Setting the LCD contrast

You can change the LCD contrast of this phone by :

- Pressing and holding the Erase and Up button simultaneously.
- Release both buttons and press the Up button until "SET CONTRAST" appears on the display.
- Press the Erase button to confirm.
- Press the Up button to go through the different possibilities.
- Press the Erase button to confirm.

5 OPERATION CALLER-ID

5.1 Receiving and saving calls

The Clip Phone 101 receives a call and shows the information sent by the local telephone provider. This information can consist of either the caller's telephone number, the date and time; or the caller's name, his telephone number, the date and time (Consult your telephone provider for the activation).

The Clip Phone 101 can save 60 calls which can be reviewed later. It never saves the same call twice. When the memory is full, the oldest calls will be replaced by the new ones in the memory.

5.2 Message indications

The following messages show the telephone status :

NO CALLS

There are no calls in the memory.

UNKNOWN CALL

The incoming call has been sent through by a telephone provider that doesn't offer the Caller-ID service or their Caller-ID service is not connected to yours.

PRIVATE CALL

The caller has a private number, therefore the clip information is not visible on the display.

LINE ERROR

The clip information was interrupted during transmission of the data.

END OF LIST

There are no more calls.

NO DATA SENT

The number of the caller was interrupted during transmission.



The number of identical calls received.



The battery is almost empty.



You have received a new call. The NEW/MSG LED blinks.



You have received a message.



The phone number has been called back.

TOPCOM®

Clip Phone 101

ENGLISH

5.3 Checking and erasing calls

As soon as you have received new calls, the number will appear on the display and the 'NEW/MSG' LED blinks until all messages have been checked.

5.3.1 Checking a call

- Press the Up button to go to the next call. When you have gone through all calls, 'END OF LIST' appears on the display.
- Press the Down button to look at the previous call.

5.3.2 Erasing a call

- Press the Up button to go to the desired call.
- Press the Erase button briefly until 'DELETE?' appears on the display.
- Press the Erase button again to erase the call shown on the display.

5.3.3 Erasing all calls from the call list

- Press the Up button until a call from the call list is shown on the display.
- Press and hold the Erase button for 6 seconds until 'DELETE ALL?' appears on the display.
- Press the Erase button again and all calls will be erased.

5.4 Recalling a memory number

- Press the Up button to look up the desired number in the memory.
- Pick up the receiver.
- Press the Redial button and the selected number will be dialled automatically.

5.5 Caller-ID 2nd call (Call Waiting)

When you've obtained a special service from your telephone provider that supports the function 'Caller-ID 2nd Call' and you receive a second call when you're already on the phone, the telephone number of the second caller appears on the display. Consult your telephone provider on how to receive a 2nd call.

5.6 Voice Mail Indication (Message Waiting)

When you obtained the Voice Mail system from your telephone provider that supports the function 'Message Indication', the text 'MESSAGE WAITING' appears on the display when a caller has left a message in your personal mailbox. As soon as you have received the message the display text disappears.

Remark : This function is only possible when you have a subscription to this service.

6 WARRANTY

Warranty : 1 year. Contact your dealer.

Attention : Do not forget to include your purchase invoice when you return the defect device.

TOPCOM

Clip Phone 101

1	INSTALLATION	19
2	TASTEN	19
3	BETRIEB TELEFON	20
3.1	Die Klingellautstärke einstellen	20
3.2	Flash (R)	20
3.3	Wahlwiederholung	20
3.4	Kurzwahlspeicher	20
3.4.1	Eine Kurzwahlnummer programmieren	20
3.4.2	Eine Kurzwahlnummer anrufen	20
4	EINSTELLUNGEN	20
4.1	Eine Sprache einstellen	20
4.2	Datum und Uhrzeit einstellen	21
4.3	Der LCD-Kontrast einstellen	21
5	BETRIEB RUFNUMMERNÜBERMITTLUNG (CLIP)	21
5.1	Anrufe empfangen und aufbewahren	21
5.2	Spezielle Nachrichten	21
5.3	Anrufe überprüfen und löschen	22
5.3.1	Überprüfen	22
5.3.2	Einen Anruf Löschen	22
5.3.2	Alle Anrufe der Anrufliste Löschen	22
5.4	Eine Nummer der Anrufliste zurückrufen	22
5.5	Rufnummernanzeige Zweitanruf	22
5.6	Voice Mail-Anzeige	22
6	GARANTIE	22

TOPCOM®

Clip Phone 101

1 INSTALLATION

Sie können Akkus oder einen AC-Adapter benutzen um das Display Ihres Geräts zu aktivieren.
Wenn Sie die Akkus einlegen, müssen Sie zuerst die Telefonschnüre auf der Rückseite entkoppeln.

Um die Akkus zu installieren, geht man wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Akkufach mit einem Schraubenzieher oder mit einem anderen flachen Werkzeug.
- Legen Sie 4 1,5V (AAA) Akkus ein.
- Schließen Sie vorsichtig das Akkufach.

Bemerkung : Wenn das "Batterie leer"  -Symbol auf dem Display erscheint, müssen Sie die Akkus ersetzen.

Für die Installation des Geräts, gehen Sie wie folgt vor :

- Schließen Sie das Telefonkabel an das Gerät an und das andere Ende an den Hörer an.
- Schließen Sie den Stecker des Anschlusskabels an der Rückseite des Geräts "LINE" an und stecken Sie das andere Ende in die Steckdose des Telefonnetzes.

2 TASTEN

- 1 Zifferntasten
- 2 Speichertaste
- 3 Memo-Taste
- 4 Rückruftaste
- 5 Löschtaste
- 6 'Nach Unten'-Taste
- 7 'Nach Oben'-Taste
- 8 Pausetaste
- 9 Mikrofonstummenschaltungstaste
- 10 Flash-Taste
- 11 Wahlwiederholungstaste
- 12 Kurzwahlspeicher M1
- 13 Kurzwahlspeicher M2
- 14 Kurzwahlspeicher M3
- 15 Kurzwahlspeicher M4
- 16 Kurzwahlspeicher M5
- 17 Klingellautstärkeregler
- 18 Lautstärkeregler



DEUTSCH

TOPCOM®

Clip Phone 101

3 BETRIEB TELEFON

3.1 Die Klingellautstärke einstellen

Der Klingellautstärkeregler befindet sich rechts am Telefon. Es gibt drei Möglichkeiten : hoch ▲, niedrig ▽ und OFF ✘. Setzen Sie den Regler auf die gewünschte Klingellautstärke. Wenn Sie OFF ✘ wählen, klingelt das Gerät nicht wenn Sie einen Anruf empfangen.

3.2 Flash (R)

Drücken Sie die Flashtaste um bestimmte Dienste zu aktivieren wie z.B. Call Waiting (aber nur wenn Ihr Fernsprechbetrieb diese Funktion anbietet); oder um Anrufe durchzustellen wenn Sie eine Telefonanlage benutzen.

3.3 Wahlwiederholung

Wenn Sie die zuletzt gewählte Nummer rückrufen wollen, müssen Sie die Wahlwiederholungstaste drücken sobald Sie den Hörer abheben. Die Telefonnummer wird automatisch gewählt.

3.4 Kurzwahlspeicher

Sie haben die Möglichkeit 15 Telefonnummern (von max. 16 Ziffern) im Speicher unter den Speicherstellen 0..9 oder M1..M5 zu programmieren.

3.4.1 Eine Kurzwahlnummer programmieren

- Drücken Sie die Speichertaste.
- Geben Sie die Telefonnummer ein.
- Drücken Sie erneut die Speichertaste.
- Drücken Sie eine Speicherstelle 0..9 (Zifferntasten) oder M1..M5.

3.4.2 Eine Kurzwahlnummer anrufen

- Heben Sie den Hörer ab und drücken Sie M1, M2, M3, M4 oder M5; oder drücken Sie zuerst die Memotaste und dann die Speicherstelle 0..9.
- Die programmierte Nummer wird automatisch gewählt.

4 EINSTELLUNGEN

4.1 Eine Sprache einstellen

Dieses Gerät kann den Displaytexten in 5 verschiedenen Sprachen zeigen. Um die gewünschte Sprache einzustellen, gehen Sie wie folgt vor :

- Halten Sie die Löschtaste und die 'Nach Oben'-Taste gleichzeitig gedrückt.
- Lassen Sie beide Tasten los und drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um das Menü zu durchlaufen bis "EINST. SPRACHE" (SET LANGUAGE) auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie die Löschtaste zur Bestätigung.
- Drücken Sie die 'Nach Oben' oder 'Nach Unten'-Taste um die richtige Sprache einzustellen.
- Drücken Sie die Löschtaste zur Bestätigung.

4.2 Datum und Uhrzeit einstellen

- Halten Sie die Löschtaste und die 'Nach Oben'-Taste gleichzeitig gedrückt.
- Lassen Sie beide Tasten los und drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um das Menü zu durchlaufen.
- Drücken Sie die Löschtaste bis "ZEIT/DAT. EINGB" auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie die Löschtaste zur Bestätigung.
- Drücken Sie die 'Nach Oben' oder 'Nach Unten'-Taste um Monat, Tag, Uhr und Minuten einzustellen.
- Drücken Sie jedesmal die Löschtaste zur Bestätigung.

4.3 Der LCD-Kontrast einstellen

Sie können den LCD-Kontrast dieses Geräts ändern :

- Halten Sie die Löschtaste und die 'Nach Oben'-Taste gleichzeitig gedrückt.
- Lassen Sie beide Tasten los und drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste bis 'KONTRAST EINGB.' auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie die Löschtaste zur Bestätigung.
- Drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um die verschiedenen Möglichkeiten zu durchlaufen.
- Drücken Sie die Löschtaste zur Bestätigung.

5 BETRIEB RUFNUMMERNÜBERMITTLUNG (CLIP)

5.1 Anrufe empfangen und aufbewahren

Das Clip Phone 101 Telefon empfängt einen Anruf und zeigt Information die den Fernsprechbetrieb weiterschickt. Diese Information kann die Telefonnummer des Anrufers, das Datum und die Uhr sein; oder der Name des Anrufers, seine Telefonnummer, das Datum und die Uhr (Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fernsprechbetrieb für die Aktivierung). Das Gerät kann 60 Anrufe aufzubewahren die man später ansehen kann. Das Gerät bewahrt nie zweimal denselben Anruf. Wenn der Speicher voll ist, werden die alten Anrufe automatisch durch die neuen Anrufe ersetzt.

5.2 Spezielle Nachrichten

Die folgenden Nachrichten zeigen den Zustand des Geräts :

KEIN ANRUF	Es gibt keine Anrufe im Speicher.
AUSSER BEREICH	Der ankommende Anruf kommt von einem Fernsprechbetrieb der die Caller-ID Service nicht anbietet oder die beiden Caller-ID Services sind nicht kompatibel.
PRIVATER ANRUF	Der Anrufer hat eine Privatnummer und deswegen empfängt man keine Information auf dem Display.
DATEN FEHLER	Die Anrufinformation ist unterbrochen worden während der Sendung der Daten.
LISTEN ENDE	Es gibt keine Anrufe mehr.
K. DATEN EMPF.	Die Nummer des Anrufers ist unterbrochen worden während der Sendung. Anzahl denselben empfangen Anrufen.
	Die Batterie ist fast leer.
	Sie haben einen neuen Anruf empfangen. Das NEW/MSG LED blinkt.
	Sie haben eine Nachricht empfangen.
	Die Telefonnummer wird zurückgerufen.

TOPCOM

Clip Phone 101

5.3 Anrufe überprüfen und löschen

Sobald man neue Anrufe empfangen hat, steht die Anzahl auf dem Display und blinkt das 'NEW/MSG' LED bis alle Nachrichten überprüft sind.

5.3.1 Überprüfen

- Drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um zum nächsten Anruf zu gehen. Wenn Sie alle Anrufe durchlaufen haben, erscheint 'LISTEN ENDE' auf dem Display.
- Drücken Sie die 'Nach Unten'-Taste um den vorigen Anruf anzusehen.

5.3.2 Einen Anruf löschen

- Dücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um zum gewünschten Anruf zu gehen.
- Drücken Sie kurz die Löschtaste bis 'STREICHEN?' auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie jetzt erneut die Löschtaste um den Anruf auf dem Display zu löschen.

5.3.3 Alle Anrufe der Anrufliste löschen

- Drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste damit ein Anruf der Anrufliste auf dem Display erscheint.
- Halten Sie die Löschtaste 6 Sekunden gedrückt bis 'STREICHEN ALLE?' auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie erneut die Löschtaste und alle Anrufe werden gelöscht.

5.4 Eine Nummer der Anrufliste zurückrufen

- Drücken Sie die 'Nach Oben'-Taste um die gewünschte Nummer zu suchen.
- Nehmen Sie den Hörer auf.
- Drücken Sie die Rückruftaste und die ausgewählte Telefonnummer wird automatisch gewählt.

5.5 Rufnummernanzeige Zweitanruf

Wenn Ihr Netzbetreiber den Dienst 'Rufnummernanzeige Zweitanruf' unterstützt und Sie während eines Gesprächs einen zweiten Anruf erhalten, erscheint die Rufnummer des zweiten Anrufers auf dem Display. Weitere Informationen zu diesem Dienst erhalten Sie von Ihrem Netzbetreiber.

5.6 Voice Mail-Anzeige

Wenn Ihr Netzbetreiber den Dienst 'Voice Mail-Anzeige' unterstützt, erscheint die Meldung 'NEUE NACHRICHT' auf dem Display, wenn der Anrufer eine Nachricht in Ihrer persönlichen Mailbox hinterlassen hat. Sobald Sie diese Nachricht abgefragt haben, verschwindet diese Meldung vom Display.

Bemerkung : Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie sie bei Ihrem Netzbetreiber beauftragt haben.

6 GARANTIE

Garantie : 1 Jahr. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

Achtung : Gagensie bei einem Zurückschicken Ihres Gerätes nicht, Ihren Kaufbeleg beizufügen.

TOPCOM®
it's nice talking to you

www.topcom.be